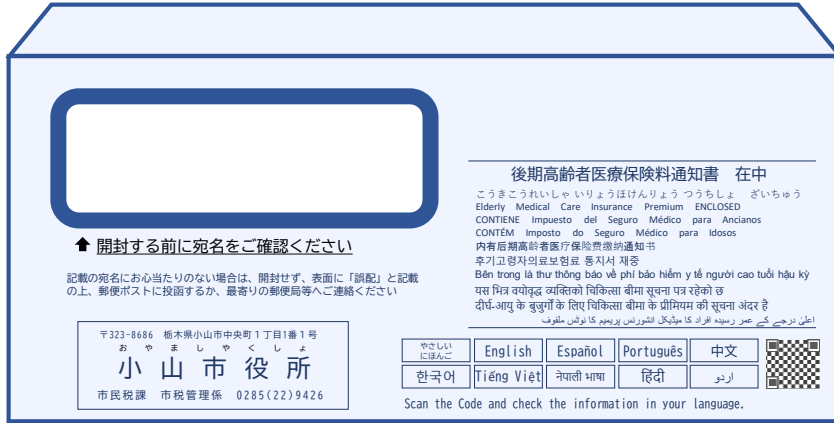


# Thư thông báo về phí bảo hiểm y tế người cao tuổi hậu kỳ

## 後期高齢者医療保険料の通知書



Thông báo (bì thư) này là thư thông báo về phí bảo hiểm y tế người cao tuổi hậu kỳ. Trường hợp “Thư thông báo nộp tiền (thanh toán) của thành phố Oyama, tỉnh Tochigi” màu đỏ sau đây được gửi kèm theo thì hãy nộp trước kỳ hạn nộp.

この通知（封筒）は、後期高齢者医療保険料の通知書です。下記の赤色の「栃木県小山市 納付（納入）通知書」が同封されている場合は、納期限までに納めてください。

77 栃木県小山市 納付（納入）済通知書		公 通覧振込料金 加入者負担	栃木県小山市原符兼 振込金受領書 公 通覧振込料金 加入者負担	栃木県小山市領収証書
加入者名 小山市会計管理者	口座 記号番号 00130-9-967143	合計 金額	加入者情報 小山市会計管理者	納付者氏名
収納 票番号 09208	納付 番号	納付 期限	口座記号番号 00130-9-967143	宛名コード
税目等	年度 年度 課税分	通知書番号	納付番号	税目等
納期限			納付額	納付額
			延滞金	延滞金
			督促手数料	督促手数料
			合計金額	合計金額
			納期限	督促手数料
			領収日付印	合計金額
			主管所名	領収日付印
			領収日付印	領収日付印

① Số tiền nộp

納付額

② Kỳ hạn nộp

納期限

Có thể thanh toán tại các cửa hàng tiện lợi, ứng dụng thanh toán trên điện thoại thông minh, thẻ tín dụng, quầy giao dịch ngân hàng và trụ sở hành chính thành phố.

コンビニエンスストア、スマホ決済アプリ、クレジットカード、銀行窓口、市役所でお支払いいただけます。

# Thư thông báo về phí bảo hiểm y tế người cao tuổi hậu kỳ

## 後期高齢者医療保険料の通知書

**納めるところ**  
金融機関(ゆうちょ銀行・郵便  
については納期限内に限る)  
詳しくはホーム  
ページをご確認  
ください。

**Pay-easy(ペイジー)**  
対応しているATMやイン  
ターネットバンキングで納付  
することができます。

**地方税お支払サイト**  
eLマークのある、納期限内  
の納付書が利用できます。  
地方税お支払サイトや対応の  
スマホ決済アプリより納付が  
できます。  
詳しくは二次元  
バーコードより  
ご確認ください。

**その他**  
小山市役所・各出張所  
口座振替の申込み  
市役所窓口、市内金融機関窓口、  
または、小山市ホームページ  
[Web口座振替受付サービス]  
より申込みできます。  
<https://www.city.oyama.tochigi.jp/site/sizeinouhu/211571.html>

**問合せ先**  
納税課 0285-22-9444

**納めるところ**  
コンビニエンスストア  
(ただし、納付書にバーコードが印字されている  
もの及び納期限内に限る)  
MMK設備店 くらしハウス  
スリーエイト 生活彩家  
セイコマート セブンイレブン  
ダイエー デイリーヤマザキ  
ニューデリーヤマザキストア ハセガワストア  
ハマナスクラブ ファミリーマート ポプラ  
ミニストップ ヤマザキスペシャルパートナー  
ショップ  
ヤマザキデイリーストア ローソン  
ローソンストア100  
PayPay LINE Pay (スマホ決済アプリ)  
OPayPay LINE Payでの納付は、領収証書が発行  
されません。

**クレジットカード納付(インターネットのみ  
手帳用については小山市ホームページを  
ご確認ください。)**  
<https://www.city.oyama.tochigi.jp/site/sizeinouhu/1195.html>

**ゆうちょ銀行又は郵便局で  
納付される際のご注意**

- この用紙は、機械で処理しますので、汚  
ししたり、折り曲げたりしないでください。
- この用紙は、ゆうちょ銀行又は郵便局の  
払込機能付きATMでもご利用いただけま  
す。
- この払込票を、ゆうちょ銀行又は郵便局  
の券外欄にお預けになるときは、引換えに  
預かり証を必ずお受け取りください。
- 払込みの際、法令等に基づき、運転免許  
証等、顔写真付きの公的証明書類のご提示  
をお願いする場合があります。
- ご依頼人様からご提出いただきました払  
込票に記載されたおとこと、おなまえ等は、  
加入者様に通知する場合があります。
- この受領証は、払込みの証拠となるもの  
ですから大切に保管してください。

この払込取扱票は機械で処理しますので、中央の欄を汚さないよう特に  
ご注意ください。  
また、本票を折ったり曲げたりしないでください、(ゆうちょ銀行)  
この場所には何も記載しないでください。

### Phương pháp nộp tiền

納付方法

“Bản hướng dẫn thuế thành phố, v.v... của thành phố Oyama” thì vui lòng tham khảo URL dưới đây.  
「小山市市税等のしおり」は下記URLをご参照ください。

<https://www.city.oyama.tochigi.jp/kurashi/zei-hoken-nenkin/shizei/seido/page001004.html>

### 【Nơi liên hệ】 【お問合せ先】

#### [Về việc nộp tiền]

Bộ phận Nộp thuế - Trụ sở hành chính thành phố  
Oyama  
Địa chỉ: 1-1-1 thị trấn Chuo, thành phố Oyama, tỉnh  
Tochigi  
Điện thoại: 0285-22-9444

【納付について】  
小山市役所 納税課  
住所: 栃木県小山市中央町1-1-1  
電話: 0285-22-9444

#### [Về việc ấn định thuế]

Bộ phận Thuế cư dân thành phố - Trụ sở hành chính  
thành phố Oyama  
Địa chỉ: 1-1-1 thị trấn Chuo, thành phố Oyama, tỉnh  
Tochigi  
Điện thoại: 0285-22-9426

【賦課について】  
小山市役所 市民税課  
住所: 栃木県小山市中央町1-1-1  
電話: 0285-22-9426